

**Offenes Verfahren
mittels elektronischer Vergabe****Procedura aperta
con modalità telematica**

AOV/SUA L 03/2020

**RINNOVO E AMPLIAMENTO DELLA CASA DELLE ASSOCIAZIONI DI FALZES
UMBAU UND ERWEITERUNG DES VEREINSHAUSES IN PFALZEN**

CIG: 82663339C

Chiarimenti, rettifiche, integrazioni - Klarstellungen, Richtigstellungen und Ergänzungen

Klarstellung Nr. 5	Chiarimento n. 5
28.05.2020	
<p><u>Frage 1:</u> Bei der Qualitätsbewertung wird unter Punkt 03.01 die Ausarbeitung des Ausführungsdetails der Tür Typ AT06, Position 09.02.16 gefordert. Laut Bewertungskriterien befindet sich die Tür im EG an der Südseite, jedoch bezieht sich die Position 09.02.16 auf die Eingangstür auf der Ostseite. Da sich beide Einbausituationen grundsätzlich unterscheiden bitten wir um genaue Angabe welche Eingangstür dargestellt werden muss.</p>	<p><u>Domanda 1:</u> Nella valutazione della qualità, il punto 03.01 richiede l'elaborazione del dettaglio di progettazione della porta tipo AT06, voce 09.02.16. Secondo i criteri di valutazione, la porta al piano terra si trova sul lato sud, ma la posizione 09.02.16 si riferisce alla porta d'ingresso sul lato est. Poiché le due situazioni di installazione sono fondamentalmente diverse, vi chiediamo di specificare esattamente quale porta d'ingresso deve essere mostrata.</p>
<p><u>Antwort 1:</u> Die in der Tabelle der Bewertungskriterien unter dem Punkt 03.01 angeführte Außentür AT06 ist jene, die unter der Pos. 09.02.01.16 des LV'es beschrieben ist. Es handelt sich hierbei um die Haupteingangstür im Erdgeschoss an der Ostfassade des Gebäudes.</p>	<p><u>Risposta 1:</u> La porta esterna AT06 di cui alla tabella dei criteri di valutazione della voce 03.01 è quella descritta alla voce 09.02.01.16 dell'elenco prestazioni. È la porta d'ingresso principale al piano terra sulla facciata est dell'edificio.</p>

Mit freundlichen Grüßen
Die Vergabestelle
Der Verfahrensverantwortliche

Distinti saluti
La stazione appaltante
Il Responsabile del Procedimento